

**Ehdotus neuvoston asetukseksi tonnikalaa, miekkakalaa ja isosilmätonnikalaa koskevan yhteisön tilastointijärjestelmän perustamisesta**

(2002/C 331 E/28)

KOM(2002) 453 lopull. — 2002/0200(CNS)

(Komission esittämä 5 päivänä elokuuta 2002)

**PERUSTELUT**

Euroopan yhteisö on mukana alueellisissa kalastusjärjestöissä, jotka tekevät alueellista yhteistyötä kalavarjojen säilyttämisen ja hoidon alalla.

Useat alueelliset kalastusjärjestöt ovat viimeisten kymmenen vuoden aikana vahvistaneet ja toteuttaneet erilaisia ohjelmia, joissa on otettu käyttöön saalisilmoituksia, alkuperätodistuksia, seurantajärjestelmiä ja tilastointiasiakirjaohjelmia ja joilla taistellaan laitonta, sääntelemätöntä ilmoittamatonta kalastusta vastaan.

Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio (ICCAT) on vuodesta 1993 alkaen toteuttanut tonnikalan tilastointiasiakirjaohjelmaa.

ICCAT antoi vuonna 2001 pidetyssä seitsemännessätoista sääntömääräisessä kokouksessaan kaksi suositusta, joilla pyritään luomaan oma tilastointiasiakirjaohjelma sekä miekkakalalle että isosilmätonnikalalle.

Samanaikaisesti Intian valtameren tonnikalatoimikunta (IOTC) hyväksyi vuonna 2001 päätöslauselman, joka koskee isosilmätonnikalan tilastointiasiakirjaohjelman perustamista.

Näiden ohjelmien tavoitteena on parantaa mainittujen lajien saaliita koskevien tilastotietojen luotettavuutta ja tarjota tietoja kauppavirroista.

Näillä ohjelmilla pyritään sen vuoksi valvomaan mainittujen tuotteiden tuontia, vientiä ja jälleenvientiä käyttämällä asianomaisen valtion toimivaltaisten viranomaisten vahvistamaa tilastointiasiakirjaa. Näissä ohjelmissa säädetään lisäksi sopimuspuolten velvollisuudesta varmistaa kaupallisten tietojen kerääminen ja ristiintarkastaminen.

Tällä ehdotuksella pyritään saattamaan näissä ohjelmissa vahvistetut velvoitteet osaksi yhteisön lainsäädäntöä, ja siinä vahvistetaan jäsenvaltioiden niiden täytäntöönpanoa koskeva vastuu.

Tonnikalalan osalta ICCAT:n aiemmin antamat tilastointiasiakirjaohjelmia koskevat suositukset ja päätöslauselmat on jo saatettu osaksi yhteisön lainsäädäntöä tonnikalaa (*Thunnus thynnus*) koskevan yhteisön tilastointijärjestelmän perustamisesta 12 päivänä huhtikuuta 1994 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 858/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 24 päivänä kesäkuuta annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1446/1999. Tilastointiasiakirjoja koskevien säännösten paremman luottavuuden ja yhdenmukaisen soveltamisen takaamiseksi on suotavaa kumota asetukset (EY) N:o 858/94 ja sisällyttää sen säännökset tähän ehdotukseen.

Komissio ehdottaa, että neuvosto hyväksyisi tämän ehdotuksen.

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisö on 14 päivästä marraskuuta 1997 lähtien ja neuvoston päätöksestä 86/238/EY<sup>(1)</sup> johtuen Rio de Janeirossa 14 päivänä toukokuuta 1966 allekirjoitetun Atlantin tonnikalojen suojelua koskevan kansainvälisen yleissopimuksen (jäljempänä "ICCAT-yleissopimus"), sellaisena kuin se on muutettuna yleissopimuksen sopimuspuolina olevien valtioiden täysivaltaisten edustajien konferenssin päätössiakirjaan liitetyllä Pariisissa 10 päivänä heinäkuuta 1984 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, sopimuspuoli.
- (2) ICCAT-yleissopimuksessa määrätään tonnikalavarojen ja sen lähilajien säilyttämisen ja hoidon alueellisen yhteistyön puitteista Atlantilla ja sitä ympäröivillä merillä perustamalla Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio, jäljempänä "ICCAT", sekä antamalla yleissopimuksen alueella sellaisia kalavarojen säilyttämistä ja hoitoa koskevia suosituksia, jotka velvoittavat sopimuspuolia.
- (3) Isosilmätonnikalakannan ja miekkakalakannan sääntelytoimenpiteiden osana sekä tilastotietojen laatua ja luotettavuutta parantaakseen ja laittoman kalastuksen kehittymistä vastaan taistellakseen ICCAT on antanut suosituksen, jonka tavoitteena on luoda isosilmätonnikalalan tilastointiasiakirjaohjelma, sekä suosituksen, jonka tavoitteena on luoda Atlantin miekkakalan tilastointiasiakirjaohjelma. Koska näistä suosituksista on tullut yhteisöä velvoittavia, ne olisi pantava täytäntöön.
- (4) Neuvoston päätöksellä 95/399/EY<sup>(2)</sup> hyväksyttiin yhteisön liittyminen Intian valtameren tonnikalatoimikunnan perustamisesta tehtyyn sopimukseen. Tässä sopimuksessa määrätään tonnikalojen ja niiden lähilajien säilyttämistä ja järkevää käyttöä koskevan kansainvälisen yhteistyön vahvistamisesta Intian valtamerellä perustamalla Intian valtameren tonnikalatoimikunta, jäljempänä "IOTC", jonka tehtävänä on antaa sen toimivaltaan kuuluvalla alueella sopimuspuolia velvoittavia kalavarojen säilyttämistä ja hoitoa koskevia suosituksia.

- (5) IOTC on antanut julkilausuman, jolla perustetaan isosilmätonnikalalan tilastointiasiakirjaohjelma. Koska tästä suosituksesta on tullut yhteisöä velvoittava, se olisi pantava täytäntöön.
- (6) Tonnikalalan osalta ICCAT:n aiemmin antamat tilastointiasiakirjaohjelmia koskevat suositukset ja päätöslauselmat on jo saatettu osaksi yhteisön lainsäädäntöä tonnikalaa (*Thunnus thynnus*) koskevan yhteisön tilastointijärjestelmän perustamisesta 12 päivänä huhtikuuta 1994 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 858/94<sup>(3)</sup>. Tilastointiasiakirjoja koskevien säännösten paremman luettavuuden ja yhdenmukaisen soveltamisen takaamiseksi asetus (EY) N:o 858/94 olisi kumottava ja kaikki mainitut säännökset olisi sisällytettävä tähän asetukseen.
- (7) Tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn päätöksen 1999/468/EY<sup>(4)</sup> mukaisesti.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

#### YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

#### Tavoite

Tässä asetuksessa vahvistetaan yleiset periaatteet ja edellytykset, joiden mukaisesti yhteisössä sovelletaan:

- a) kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (jäljempänä "ICCAT") hyväksymiä tonnikalan (*Thunnus thynnus*), miekkakalan (*Xiphias gladius*) ja isosilmätonnikalalan (*Thunnus obesus*) tilastointiasiakirjaohjelmia;
- b) Intian valtameren tonnikalatoimikunnan (jäljempänä "IOTC") hyväksymää isosilmätonnikalalan tilastointiasiakirjaohjelmaa.

2 artikla

#### Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuihin tonnikaloihin, miekkakaloihin ja isosilmätonnikaloihin, jotka:

- a) ovat yhteisön aluksen tai tuottajan kalastamia, tai
- b) tuotu yhteisöön, tai

<sup>(1)</sup> EYVL L 162, 18.6.1986, s. 33.

<sup>(2)</sup> EYVL L 236, 5.10.1995, s. 24.

<sup>(3)</sup> EYVL L 99, 19.4.1994, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1446/1999 (EYVL L 167, 2.7.1999, s. 1).

<sup>(4)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

c) viety taikka jälleenviety yhteisöstä kolmanteen maahan.

Tätä asetusta ei sovelleta nuotta- tai siima-alusten pyytämiin isosilmätonnikaloihin, jotka on pääasiassa tarkoitettu Intian valtameren tonnikalatoimikunnan perustamista koskevan sopimuksen (jäljempänä "IOTC-sopimus") ja Atlantin tonnikalojen suojelua koskevan kansainvälisen yleissopimuksen (jäljempänä "ICCAT-yleissopimus") soveltamisalueiden säilyketehtäville.

### 3 artikla

#### Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) "tonnikalalla" liitteessä I tarkoitettuihin Taric-koodeihin kuuluvaa *Thunnus thynnus* -lajin kalaa;
- b) "miekkakalalla" liitteessä II tarkoitettuihin Taric-koodeihin kuuluvaa *Xiphias gladius* -lajin kalaa;
- c) "isosilmätonnikalalla" liitteessä III tarkoitettuihin Taric-koodeihin kuuluvaa *Thunnus obesus* -lajin kalaa;
- d) "kalastuksella" kalastusaluksella tehtyä purkamis-, jälleenlains- tai altaaseenpanemistarkoituksessa tapahtunutta taikka tuottajan tonnikalarysällä tekemää johonkin 1 artiklassa tarkoitetuista lajeista kuuluvan kalan pyydystämistä;
- e) "yhteisön tuottajalla" luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, joiden käyttämällä tuotantomenetelmillä saadaan kalastustuotteita ensimmäisen kerran markkinoille saatettaviksi;
- f) "tuonnilla" neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(1)</sup> 4 artiklan 16 kohdan a–f alakohdassa mainittuja tullimenetelyitä.

### 2 LUKU

#### TILASTOINTI

##### 1 jakso

#### Jäsenvaltion velvollisuudet tuotaessa

##### 4 artikla

#### Tuontia koskeva tilastointiasiakirja

1. Kaiken kolmansista maista yhteisön alueelle tuotavan, edellä 1 artiklassa tarkoitettuihin lajeihin kuuluvan kalan mukana on oltava tilastointiasiakirja, joka on laadittu:

- tonnikalan osalta liitteessä IV a olevan mallin mukaisesti,
- miekkakalan osalta liitteessä V olevan mallin mukaisesti,
- isosilmätonnikalalan osalta liitteessä VI tai liitteessä VII olevan mallin mukaisesti.

2. Tilastointiasiakirjan on täytettävä seuraavat edellytykset:

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

a) siinä on kaikki 1 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä säädetyt tiedot ja kaikki vaadittavat allekirjoitukset asianomaisilta toimijoilta, jotka vastaavat niissä antamistaan ilmoituksista;

b) sen on vahvistanut:

i) kun on kysymys kalastuksesta kalastusaluksella: kalastuksen toteuttaneen aluksen lippuvaltion asianmukaisesti valtuuttama viranomainen tai joku muu tämän valtion asianmukaisesti valtuuttama henkilö tai laitos. Liitteessä IV b mainittujen maiden osalta vahvistamisen voi tehdä jokin näiden maiden tähän tarkoitukseen hyväksymä laitos;

ii) kun on kysymys kalastuksesta tonnikalarysällä: sen valtion, jonka aluevesillä pyynti on tapahtunut, asianmukaisesti valtuuttama viranomainen;

iii) kun on kysymys rahtaussopimuksella toimivan aluksen kalastamasta miekkakalasta ja isosilmätonnikalasta: vientivaltion asianmukaisesti valtuuttama viranomainen tai muu henkilö tai laitos;

iv) kun on kysymys liitteessä VIII a ja liitteessä VIII b mainittujen alusten kalastamasta isosilmätonnikalasta: Japanin tai Taiwanin valtion virkamies tai joku muu näiden valtioiden asianmukaisesti tarkoitukseen valtuuttama henkilö.

3. Tilastointiasiakirja luovutetaan sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa tuote on luovutettu vapaaseen liikkeeseen.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden tulliviranomaiset tai muut toimivaltaiset viranomaiset vaativat ja tarkastavat kaikki johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan tuontia koskevat asiakirjat, tilastointiasiakirja mukaan luettuna.

Näillä viranomaisilla on myös oikeus tutkia lastin sisältö mainittujen asiakirjojen tietojen paikkansapitävyyden tarkastamiseksi.

5. Johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan tuonti on kiellettyä, jos kyseisen lastin mukana ei ole vastaavaa, 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistettua ja täytettyä tuontia koskevaa tilastointiasiakirjaa.

##### 2 jakso

#### Jäsenvaltion velvollisuudet viettäessä

##### 5 artikla

#### Vientiä koskeva tilastointiasiakirja

1. Kaiken yhteisön aluksen tai tuottajan kalastaman, 1 artiklassa tarkoitettuihin lajeihin kuuluvan ja kolmansiin maihin vietävän kalan mukana on oltava tilastointiasiakirja, joka on laadittu:

tonnikalan osalta liitteessä IV a olevan mallin mukaisesti,  
miekkakalan osalta liitteessä V olevan mallin mukaisesti,  
isosilmätonnikalan osalta liitteessä VI tai liitteessä VII olevan mallin mukaisesti.

2. Vientiasiakirjan on täytettävä seuraavat edellytykset:

a) siinä on kaikki 1 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä säädetyt tiedot ja kaikki vaadittavat allekirjoitukset asianomaisilta toimijoilta, jotka vastaavat niissä antamistaan ilmoituksista;

b) sen ovat vahvistaneet:

- i) joko lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset;
- ii) tai jonkin sellaisen toisen jäsenvaltion viranomaiset, jossa tuotteet on purettu, edellyttäen, että kyseiset määrät vietään yhteisön ulkopuolelle mainitun jäsenvaltion alueelta käsin. Tämän jäsenvaltion on toimitettava kahden kuu-kauden kuluessa lippujäsenvaltiolle asianmukaisesti vahvistetun tilastointiasiakirjan jäljennös.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden tulliviranomaiset tai muut toimivaltaiset viranomaiset vaativat ja tarkastavat kaikki johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan vientiä koskevat asiakirjat, tilastointiasiakirja mukaan luettuna.

Näillä viranomaisilla on myös oikeus tutkia lastin sisältö mainittujen asiakirjojen tietojen paikkansapitävyyden tarkastamiseksi.

4. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja toimivaltaisia viranomaisia koskevat tiedot. Komissio toimittaa tiedot edelleen muille jäsenvaltioille.

5. Johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan vienti on kiellettyä, jos kyseisen lastin mukana ei ole vastaavaa, 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistettua ja täytettyä vientiä koskevaa tilastointiasiakirjaa.

### 3 jakso

#### **Jäsenvaltion velvollisuudet jälleenvietäessä**

##### 6 artikla

#### **Jälleenvientitodistus**

1. Kaiken 1 artiklassa tarkoitettuihin lajeihin kuuluvan kalan mukana on oltava jälleenvientitodistus, kun kala:

- a) joko jälleenviedään yhteisöstä johonkin kolmanteen maahan sen jälkeen kun se on tuotu yhteisöön;
- b) tai, kun on kyse kolmannelta maasta peräisin olevasta ja mainitun kolmannen maan jälleenviemästä kalasta, tuodaan yhteisön alueelle.

Jälleenvientitodistus on laadittava:

- a) tonnikalan osalta liitteessä IX olevan mallin mukaisesti;
- b) miekkakalan osalta liitteessä X olevan mallin mukaisesti;
- c) isosilmätonnikalan osalta liitteessä XI tai liitteessä XII olevan mallin mukaisesti.

2. Jälleenvientitodistuksen on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) siinä on kaikki 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuissa liitteissä säädetyt tiedot ja kaikki vaadittavat allekirjoitukset asianomaisilta toimijoilta, jotka vastaavat niissä antamistaan ilmoituksista;
- b) sen ovat vahvistaneet sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, josta käsin jälleenvienti on tarkoitus toteuttaa tai sen kolmannen maan toimivaltaiset viranomaiset, josta käsin jälleenvienti on toteutettu;
- c) sen mukana on 4 artiklassa tarkoitettua tuontia koskevan tilastointiasiakirjan asianmukaisesti vahvistettu jäljennös.

3. Jäsenvaltioiden, jotka vahvistavat jälleenvientitodistuksia 2 kohdan b alakohdan mukaisesti, on vaadittava jälleenviejiltä tarvittavat asiakirjat, joilla voidaan todistaa, että jälleenvietävät kalalastit vastaavat alun perin tuotuja lasteja. Jäsenvaltioiden on toimitettava lippuvaltiolle tai viejävaltiolle jälleenvientitodistuksen jäljennös, jos nämä sitä pyytävät.

4. Jälleenvientitodistus on annettava tuojana tai jälleenviejänä olevan jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden tulliviranomaiset tai muut toimivaltaiset viranomaiset vaativat ja tarkastavat kaikki johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan jälleenvientiä koskevat asiakirjat, jälleenvientitodistus mukaan luettuna.

Näillä viranomaisilla on myös oikeus tutkia lastin sisältö mainittujen asiakirjojen tietojen paikkansapitävyyden tarkastamiseksi.

6. Johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan jälleenvienti ja jälleenvientiä seuraava tuonti on kiellettyä, jos kyseisen lastin mukana ei ole vastaavaa, 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistettua ja täytettyä jälleenvientitodistusta.

##### 7 artikla

#### **Peräkkäiset jälleenviennit**

1. Kaiken 1 artiklassa tarkoitettuihin lajeihin kuuluvan jälleenvietävän kalan, joka on jo aiemmin jälleenvietetty, mukana on oltava uusi, 6 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistettu ja täytetty jälleenvientitodistus.

Sovelletaan 6 artiklan 3–6 kohtaa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun uuden jälleenvientitodistuksen mukana on oltava oikeaksi todistettu jäljennös lastia seuranneista aiemmista asianmukaisesti vahvistetuista jälleenvientitodistuksista.

### 3 LUKU

#### TIETOJEN TOIMITTAMINEN

##### 8 artikla

#### Vahvistamista koskevat tiedot

Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle 30 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta käyttämiensä tilastointiasiakirjojen ja jälleenvientitodistusten mallit. Sen on toimitettava komissiolle myös kaikki vahvistamista koskevat tiedot ja hyvissä ajoin tiedot kaikista vahvistamiseen mahdollisesti tehdyistä muutoksista seuraavien mallien mukaisesti:

- a) liitteessä XIII oleva ICCAT-malli tonnikalalle, miekkakalalle ja isosilmätonnikalalle;
- b) liitteessä XIV oleva IOTC-malli isosilmätonnikalalle.

##### 9 artikla

#### Tietojen toimittaminen

1. Jäsenvaltioiden, jotka tuovat, vievät tai jälleenvievät johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvaa kalaa, on toimitettava komissiolle atk-teitse ennen 15 päivää maaliskuuta edeltävän vuoden 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta ulottuvan kauden osalta ja ennen 15 päivää syyskuuta kuluvaan vuoden 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta ulottuvan kauden osalta kertomus, joka sisältää:

- a) niiden alueelle tuodun, johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan kunkin kaupallisen esittämismuodon määrät, eriteltynä kolmansien alkuperämaiden, pyyntipaikan ja käytetyn pyydystyypin mukaan;
- b) niiden alueelle kolmannen maan jälleenviennin jälkeen tuodun, johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan kunkin kaupallisen esittämismuodon määrät, eriteltynä kolmansien alkuperämaiden, pyyntipaikan ja käytetyn pyydystyypin mukaan.

2. Edellä olevassa kohdassa tarkoitettussa kertomuksessa on oltava tiedot, joista on säädetty:

- a) tonnikalan osalta liitteessä XV;
- b) miekkakalan osalta liitteessä XVI;
- c) isosilmätonnikalan osalta liitteessä XVII tai liitteessä XVIII.

### 10 artikla

#### Kansallinen kertomus

Jäsenvaltioiden, jotka vievät johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvaa kalaa, on tarkistettava, että komission toimittamat tiedot vastaavat niiden omia tietoja. Niiden on ilmoitettava komissiolle tämän tarkistuksen tulos neuvoston asetuksen (EY) N:o 1936/2001 <sup>(1)</sup> 9 artiklassa tarkoitettussa kansallisessa kertomuksessa.

### 4 LUKU

#### LOPPUSÄÄNNÖKSET

##### 11 artikla

#### Liitteiden muuttaminen

Liitteet voidaan muuttaa ICCAT:n ja IOTC:n säilyttämistoimien soveltamisen tultua yhteisölle pakolliseksi 12 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

##### 12 artikla

#### Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 <sup>(2)</sup> 17 artiklassa perustettu kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

3. Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetty määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

##### 13 artikla

#### Kumoaminen

1. Kumotaan asetus (EY) N:o 858/94.

2. Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen ja ne luetaan liitteessä XIX olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

##### 14 artikla

#### Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 263, 3.10.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1.

## LIITE I

## 3 ARTIKLAN a ALAKOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimityksen tulkintasääntöjä. Tämän liitteen osalta Taric-koodien alaa sovelletaan sellaisena kuin se on tämän asetuksen antamishetkellä.

Taric-koodi
0301 99 90 60
0302 35 10 00
0302 35 90 00
0303 45 11 00
0303 45 13 00
0303 45 19 00
0303 45 90 00
0304 10 38 60
0304 10 98 50
0304 20 45 10
0304 90 97 70
0305 20 00 18
0305 20 00 74
0305 30 90 30
0305 49 80 10
0305 59 90 40
0305 69 90 30
1604 14 11 20
1604 14 16 20
1604 14 18 20
1604 20 70 30

## LIITE II

**3 ARTIKLAN b ALAKOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET**

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimityksen tulkintasääntöjä. Tämän liitteen osalta Taric-koodien alaa sovelletaan sellaisena kuin se on tämän asetuksen antamishetkellä.

Taric-koodi
0301 99 90 70
0302 69 87 00
0303 79 87 10
0303 79 87 20
0303 79 87 90
0304 10 38 70
0304 10 98 55
0304 20 87 00
0304 90 65 00
0305 20 00 19
0305 20 00 76
0305 30 90 40
0305 49 80 20
0305 59 90 50
0305 69 90 50
1604 19 91 30
1604 19 98 20
1604 20 90 60

## LIITE III

## 3 ARTIKLAN c ALAKOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimityksen tulkintasääntöjä. Tämän liitteen osalta Taric-koodien alaa sovelletaan sellaisena kuin se on tämän asetuksen antamishetkellä.

Taric-koodi
0301 99 90 75
0302 34 10 00
0302 34 90 00
0303 44 11 00
0303 44 13 00
0303 44 19 00
0303 44 90 00
0304 10 38 75
0304 10 98 65
0304 20 45 20
0304 90 97 75
0305 20 00 21
0305 20 00 78
0305 30 90 75
0305 49 80 60
0305 59 90 45
0305 69 90 40
1604 14 11 30
1604 14 16 30
1604 14 18 30
1604 20 70 40



## LIITE IVa

## TONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAN MALLI

ASIAKIRJAN N:o		TONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJA					
<b>VIENTIÄ KOSKEVA OSA</b>							
1. LIPPUVALTIO							
2. ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa)							
3. TONNIKALARYSÄ (tarvittaessa)							
4. VIENTIPAIKKA (paikkakunta, osavaltio tai maakunta, maa)							
5. KALAN KUVAUS							
Tuote		Tyyppi (*)		Pyydyskoodi (*)	Kalastusalue (*)	Nettopaino (kg)	Merkintänumero (tarvittaessa)
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT						
<p>(a) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu          Jos koodi on OT, tuotetyyppi on kuvattava:          (b) Jos pyydyskoodi on OT, pyydystyyppi on kuvattava:          (c) Merialue (Itä-Atlantti, Länsi-Atlantti, Välimeri, Tyynimeri).</p>							
6. VIEJÄN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.							
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)			
7. VIRANOMAISEN VAHVISTUS – Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.							
Allekirjoittajan nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima			
<b>TUONTIA KOSKEVA OSA</b>							
8. TUOJAN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät. (Kauttakulkumaa)							
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)			
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa):							
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	(Lisenssin N:o (tarvittaessa))			
TUOJAN VAKUUTUS (Lopullinen määräpaikka):							
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)			
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:							
Paikkakunta	Osavaltio tai maakunta	Maa					

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

### TONNIKALAN TILASTOINTIASIAKIRJAN TÄYTTÖOHJEET

ICCAT:n vuonna 1992 antamista suosituksista johtuen huolitsijoiden, jotka tuovat tonnikalaa ICCAT:n jonkin sopimuspuolen alueelle tai tuovat sitä ensimmäistä kertaa jonkin alueellisen taloudellisen järjestön alueelle, on täytettävä tämän asiakirjan asianomaiset kohdat. Ainoastaan täytetyt ja vahvistetut asiakirjat antavat oikeuden tuoda tonnikalalähetyksiä sopimuspuolten alueelle. Tonnikalalasteja, joiden mukana olevia tonnikalan tilastointiasiakirjoja ei ole täytetty asianmukaisella tavalla (eli jos tonnikalan tilastointiasiakirja joko puuttuu, on epätäydellinen, vahvistamaton tai väärennetty), pidetään laittomina tonnikalalähetyksinä, jotka ovat ICCAT:n säilyttämissyökimysten vastaisia, ja niiden tuominen jonkin sopimuspuolen alueelle keskeytetään (KUNNES ASIANMUKAISESTI TÄYTETTY ASIAKIRJA ESITETÄÄN) tai siihen sovelletaan hallinnollisia tai muita seuraamuksia.

Käyttäkää näitä ohjeita täyttäessänne tonnikalan tilastointiasiakirjan viejiä, tuojia ja viranomaisen vahvistusta koskevia kohtia. LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ. HUOMAUTUS: JOS JOKIN TONNIKALATUOTE VIEDÄÄN SUORAAN JAPANIIN NIIN, ETTEI SE ENSIN KULJE JONKIN KAUTTAKULKUMAAN KAUTTA, KAIKKIIN KALOIHIIN VOIDAAN KÄYTTÄÄ SAMAA ASIAKIRJAA. JOS SITÄ VASTOIN TONNIKALATUOTE VIEDÄÄN JONKIN KAUTTAKULKUMAAN KAUTTA (JONKIN MUUN KUIN LOPULLISEN MÄÄRÄMAAN KAUTTA), KUNKIN MÄÄRÄPAIKAN OSALTA ON TÄYTETTÄVÄ ERILLISET ASIAKIRJAT TAI JOKAISEN KALAN MUKANA ON OLTAVA ERILLINEN ASIAKIRJA, JONKA AVULLA KAUTTAKULKUMAAN MAHDOLLISESTI TEKEMÄ LASTIN JAKAMINEN OSIIN VOIDAAN TODETA. MUIDEN KALAN OSIEN KUIN LIHAN (PÄÄN, SILMIEN, MAIDIN, SISÄLMYSTEN, PYRSTÖN) TUONTI VOIDAAN SALLIA ILMAN ASIAKIRJAA.

#### OHJEET

ASIAKIRJAN NRO: Maan mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa.

- LIPPUVALTIO:** Ilmoittakaa sen maan nimi, jonka kalastusalue on kalastanut lastina olevan tonnikalan ja joka on antanut tämän asiakirjan. ICCAT:n suosituksen mukaan ainoastaan sen kalastusalueen, joka on kalastanut tonnikalan, lippuvaltiolla on lupa antaa asiakirja.
- ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa):** Ilmoittakaa tonnikalan pyytäneen aluksen nimi ja rekisterinumero. Jos kohdassa 5 ilmoitetaan merkintänumerot, tätä kohtaa ei tarvitse täyttää.
- (TONNIKALARYSÄ (tarvittaessa):** Ilmoittakaa sen tonnikalarysän nimi, jolla lastina oleva tonnikala on pyydetty.
- VIENTIPAikka:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa, josta tonnikala on viety.
- KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) Tuotteen tyyppi: täsmäntäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY (F/FR) sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEINÄ vai jokin MUU (RD/GG/DW/FL/OT). Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) Pyydyskoodi: ilmoittakaa jäljempänä olevan luettelon mukaisesti tonnikalan kalastuksessa käytetyn pyydyksen tyyppi. 3) Kalastusalue: Ilmoittakaa merialue, jolta tonnikala on kalastettu (Itä-Atlantti, Länsi-Atlantti, Välimeri ks. jäljempänä oleva kartta 4, Tyynimeri). 4) Nettopaino kilogrammoina. 5) Maan mukaan koodattu merkintänumero (tarvittaessa).
- VIEJÄN VAKUUTUS:** Tonnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on ilmoitettava nimensä ja osoitteensa sekä lastin vientipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa).
- VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa asiakirjan allekirjoittaneen viranomaisen nimi ja asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava asiakirjassa kuvattun tonnikalan kalastaneen aluksen lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin. Tästä vaatimuksesta voidaan poiketa TONNIKALAN TILASTOINTIASIAKIRJAN VIRANOMAISEN VAHVISTAMISTA KOSKEVAN ICCAT:N PÄÄTÖSLAUSELMAN mukaisesti.
- TUOJAN VAKUUTUS:** Tonnikalan tuojan tai tuontiyhtiön on ilmoitettava nimensä ja osoitteensa sekä tonnikalan tuontipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa). Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tullitoimipaikan virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

#### PYYDYSKOODIT:

BB	Vapapyydys	MWT	Pelaginen trooli	SURF	Luokittelematon pintakalastus
GILL	Verkko	PS	Nuotta	TL	Valvottu siima ("tended line")
HAND	Käsisiima	RR	Vapapyydys/kela	TRAP	Tonnikalarysä
HARP	Harppuuna	SPHL	Urheilukalastus käsisiimalla	TROL	Uistinsiima
LL	Pitkäsiima	SPOR	Luokittelematon urheilukalastus	UNCL	Täsmäntämättömät menetelmät
				OT	Muu – kuvatkaa pyydystyyppi

*LIITE IVb*

ICCAT:n tunnustamat kolmannet maat, joiden tilastointiasiakirjan voi vahvistaa sitä tarkoitusta varten tunnustettu laitos, esimerkiksi kauppakamari: Angola, Brasilia, Kanada, Kap Verde, Korea, Norsunluurannikko, Amerikan yhdysvallat, Gabon, Ghana, Päiväntasaajan Guinea, Japani, Marokko, Guinea-Bissau, Venäjä, São Tomé ja Príncipe, Etelä-Afrikka, Uruguay, Venezuela, Kiina, Kroatia, Libya, Guinea, Tunisia.

---

## LIITE V

## MIEKKAKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAN MALLI

ASIAKIRJAN N:o	MIEKKAKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJA				
<b>VIENTIÄ KOSKEVA OSA</b>					
1. LIPPUVALTIO/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ:					
2. VIENTIPAIKKA: PAIKKAKUNTA OSAVALTIO TAI MAAKUNTA MAAYHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ					
[3. PYYNTIALUE (laittakaa rasti yhteen kohtaan) a) Pohjois-Atlantti <input type="checkbox"/> b) Etelä-Atlantti <input type="checkbox"/> c) Välimeri <input type="checkbox"/> d) Tyynimeri <input type="checkbox"/> e) Intian valtameri <input type="checkbox"/> Jos laitoitte rastin kohtaan d) tai e), älkää täyttäkö kohtia 4 ja 5.]					
4. KALAN KUVAUS					
Tuotetyyppi <sup>(*)</sup>		Aluksen nimi ja rekisterinumero	Pyydyskoodi <sup>(*)</sup>	Nettopaino (kg)	
F/FR	RD/GG/DR/FL/ST/OT				
(*) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisämykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, ST = piivi, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava: (*) Jos pyydyskoodi on OT, pyydystyyppi on kuvattava:					
5. VIEJÄN VAKUUTUS Voidakseen viedä sellaisiin maihin, jotka ovat hyväksyneet ICCAT:n miekkakalalle määräämän vaihtoehdoisen vähimmäiskoon, viejän on todistettava, että asiakirjaan merkitty Atlantin miekkakala painaa yli 15 kg (33 lb.), tai jos se on paloina, että palat ovat peräisin yli 15 kg painavasta miekkakalasta. Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
Nimi	Yrityksen nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
Allekirjoittajan nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima Nettopaino (kg)]	
<b>TUONTIA KOSKEVA OSA</b>					
7. TUOJAN VAKUUTUS: Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
TUOJAN VAKUUTUS (Kaukkakalaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o	
TUOJAN VAKUUTUS (Kaukkakalaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o	
TUOJAN VAKUUTUS (Lopullinen määräpaikka):					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o	
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:					
Paikkakunta:	Osa valtio tai maakunta:	Maa/yhteisö/kalastusyhteisö			

### MIEKKAKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAN TÄYTTÖOHJEET

ICCAT:n vuonna 2001 antamasta suosituksesta johtuen ICCAT:n jonkin sopimuspuolen alueelle tuotavan tai ensimmäistä kertaa jonkin alueellisen taloudellisen järjestön alueelle tuotavan miekkakalan mukana on oltava miekkakalan ICCAT-tilastointiasiakirja 1 päivästä tammikuuta 2003. Huolitsijoiden, jotka vievät tai tuovat miltä tahansa merialueelta peräisin olevaa miekkakalaa, on täytettävä miekkakalan ICCAT-tilastointiasiakirjan asianomaiset kohdat. Ainoastaan täytetyt ja vahvistetut asiakirjat takaavat, että miekkakalalastit pääsevät sopimuspuolten alueelle (esim. Japaniin, Kanadaan, Yhdysvaltoihin, Espanjaan jne.). Miekkakalalasteja, joiden mukana olevia miekkakalan tilastointiasiakirjoja ei ole täytetty asianmukaisella tavalla (eli jos miekkakalan tilastointiasiakirja joko puuttuu, on epätäydellinen, vahvistamaton tai väärennetty), pidetään laittomina miekkakalalähetyksinä, jotka ovat ICCAT:n säilyttämisyrikkymysten vastaisia, ja niiden tuominen jonkin sopimuspuolen alueelle keskeytetään (KUNNES ASIANMUKAISESTI TÄYTETTY ASIAKIRJA ESITETÄÄN) tai siihen sovelletaan hallinnollisia tai muita seuraamuksia.

Käyttäkää näitä ohjeita täyttäessänne viejiä, tuojia ja viranomaisen vahvistusta koskevia kohtia. Jos asiakirja on täytetty jollakin muulla kielellä kuin englanniksi, liittäkää sen mukaan tai toimittakaa erikseen englanninkielinen käännös. Jos miekkakalatuote viedään suoraan sen kalastaneen maasta/yhteisöstä/kalastusyhteisöstä johonkin sopimuspuoleen niin, ettei se ensin kulje jonkin kauttakulkumaan/-yhteisön/-kalastusyhteisön kautta (jonkin muun kuin lopullisen määräraaman/-yhteisön/-kalastusyhteisön kautta), kunkin lopullisen määrärauman osalta on täytettävä erilliset asiakirjat tai jokaisen kalan mukana on oltava erillinen asiakirja, jonka avulla kauttakulkumaan/-yhteisön/-kalastusyhteisön mahdollisesti tekemä lastin jakaminen osiin voidaan todeta. Muiden miekkakalan osien kuin lihan (pään, silmien, maidin, sisälmysten, pyrstön) tuonti voidaan sallia ilman asiakirjaa.

ASIAKIRJAN NRO: Maan mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa/yhteisö/kalastusyhteisö.

1. LIPPUVALTIO/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ: Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, jonka kalastusalue on kalastanut lastina olevan miekkakalan ja joka on antanut tämän asiakirjan. ICCAT:n suosituksen mukaan ainoastaan sen kalastusalueen lippuvaltiolla, joka on kalastanut tonnikalan, tai jos alus toimii rahtausopimuksella, vientivaltiolla on lupa antaa asiakirja.
2. VIENTIPAIKKA: Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta miekkakala on viety.
- [3. KALASTUSALUE: Laittakaa rasti sen alueen kohdalle, jossa pyynti tapahtui. Jos laitoitte rastin kohtaan d) tai e), kohtia 4 ja 5 ei tarvitse täyttää.]
4. KALAN KUVAUS: Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) Tuotteen tyyppi: täsmäntäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO: Ilmoittakaa miekkakalan pyytäneen aluksen nimi ja rekisterinumero (jos saatavissa). Jos lastina oleva tuote on peräisin useasta aluksesta, luettelkaa kaikki alukset, joiden tuotteita lastiin sisältyy. 3) Pyydyskoodi: ilmoittakaa jäljempänä olevan luettelon mukaisesti tonnikalan kalastuksessa käytetyn pyydyskoodin tyyppi. 5) Nettopaino kilogrammoina.
5. VIEJÄN VAKUUTUS: Miekkakalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin vientipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa). Voidakseen viedä sellaisiin maihin, jotka ovat hyväksyneet ICCAT:n miekkakalalle määräämän vaihtoehdoisen vähimmäiskoon, viejän on todistettava, että asiakirjaan merkitty Atlantin miekkakala painaa yli 15 kg (33 lb.), tai jos se on paloina, että palat ovat peräisin yli 15 kg painavasta miekkakalasta.
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS: Ilmoittakaa asiakirjan allekirjoittaneen viranomaisen nimi ja asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava asiakirjassa kuvatun miekkakalan kalastaneen aluksen lippuvaltion toimivaltaihin viranomaisiin. Asiakirjan voi allekirjoittaa lippuvaltion viranomaisten asianmukaisesti tarkoitukseen hyväksymä muu henkilö tai laitos, tai jos alus toimii rahtausopimuksella, vientivaltion viranomaisen tai sen asianmukaisesti hyväksymä muu henkilö tai laitos. [Myös nettopaino kilogrammoina on merkittävä tähän kohtaan.]
7. TUOJAN VAKUUTUS: Miekkakalan tuojan tai tuontiyhtiön on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä miekkakalan tuontipäivämäärä, yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa) ja lopullinen tuontipaikka. Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tullitoimipaikan virkailijan allekirjoituksella, jos tuojia asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

#### PYYDYSKOODIT:

BB	Vapapyydydys	PS	Nuotta	TRAP	Tonnikalarysä
GILL	Verkko	RR	Vapapyydydys/kela	TROL	Uistinsiima
HAND	Käsiisiima	SPHL	Urheilukalaston käsiisiimalla	UNCL	Täsmäntämättömät menetelmät
HARP	Harppuuna	SPOR	Luokittelematon urheilukalastus	OT	Muu
LL	Pitkäsiima	SURF	Luokittelematon pintakalastus		
MWT	Pelaginen trooli	TL	Valvottu siima ("tended line")		

Asiakirjan täytetyn alkuperäiskappaleen on oltava vietävän lastin mukana. Säilyttäkää kopio tiedoksi. Alkuperäiskappale (tuonti) tai jäljennös (vient) on varustettava postimerkeillä ja lähetettävä postitse taikka faksitse vuorokauden kuluessa tuonnista tai viennistä: ... (mihin)

## LIITE VI

## ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAN MALLI

ASIAKIRJAN N:o	ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJA		
<b>VIENTIÄ KOSKEVA OSA</b>			
1. ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa)			
2. TONNIKALARYSÄT (tarvittaessa)			
3. VIENTIPAIKKA (paikkakunta, osavaltio tai maakunta, maa/yhteisö/kalastusyhteisö)			
4. PYYNTIALUE (laittaa rasti yhteen kohtaan)			
a) Atlanti <input type="checkbox"/> b) Tyynimeri <input type="checkbox"/> c) Intian valtameri <input type="checkbox"/>			
Jos laitoitte rastin kohtaan b) tai c), älkää täyttäkö kohtia 6 ja 7.			
5. KALAN KUVAUS			
Tuotetyyppi (a)		Pyydyksen koodi (b)	Nettopaino (kg)
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT		
(a) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava (b) Jos pyydyskoodi on OT, pyydystyyppi on kuvattava			
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.			
Lastin kokonaispaino                      (kg)			
Allekirjoittajan nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys                      Virallinen leima
<b>TUONTIA KOSKEVA OSA</b>			
7. TUOJAN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.			
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):			
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys                      Lisenssin N:o (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):			
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys                      Lisenssin N:o (tarvittaessa)
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:			
Paikkakunta	Osavaltio/maakunta	Maa/yhteisö/kalastusyhteisö	

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

## OHJEET

ASIAKIRJAN N:o: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa/yhteisö/kalastusyhteisö.

1. LIPPUVALTIO/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ: Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, jonka kalastusalue on kalastanut lastina olevan isosilmätönnikalan ja joka on antanut tämän asiakirjan. ICCAT:n suosituksen mukaan ainoastaan sen kalastusalueen lippuvaltiolla, joka on kalastanut isosilmätönnikalan, tai jos alus toimii rahtaus sopimuksella, vientivaltion viranomaisella tai sen asianmukaisesti hyväksymällä muulla henkilöllä tai laitoksella on lupa antaa asiakirja.
2. ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa): Ilmoittakaa isosilmätönnikalan pyytäneen aluksen nimi ja rekisterinumero.
3. TONNIKALARYSÄ (tarvittaessa): Ilmoittakaa sen tonnikalarysän nimi, jolla lastina oleva isosilmätönnikala on pyydetty.
4. VIENTIPAIKKA: Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta isosilmätönnikala on viety.
5. KALASTUSALUE: Laittakaa rasti sen alueen kohdalle, jossa pyynti tapahtui. (Jos laitoitte rastin kohtaan b) tai c), kohtia 6 ja 7 ei tarvitse täyttää.)
6. KALAN KUVAUS: Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. (1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. (2) Pyydyskoodi: ilmoittakaa jäljempänä olevan luettelon mukaisesti isosilmätönnikalan kalastuksessa käytetyn pyydys tyyppi. Jos pyydys on OT, kuvatkaa pyydystyyppi, myös nostolaitteet. (3) Nettopaino kilogrammoina.
7. VIEJÄN VAKUUTUS: Isosilmätönnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, yrityksensä nimi, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin vientipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa).
8. VIRANOMAISEN VAHVISTUS: Ilmoittakaa asiakirjan allekirjoittaneen viranomaisen nimi ja asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava asiakirjassa kuvatun isosilmätönnikalan kalastaneen aluksen lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin. Asiakirjan voi allekirjoittaa lippuvaltion viranomaisten asianmukaisesti tarkoitukseen hyväksymä muu henkilö tai laitos. Tästä vaatimuksesta voidaan poiketa tonnikalan tilastointiasiakirjan viranomaisen vahvistamista koskevan ICCAT:n päätöslauselman mukaisesti, jos alus toimii rahtaus sopimuksella, jolloin asiakirjan voi vahvistaa vientivaltion viranomainen tai sen asianmukaisesti hyväksymä muu henkilö tai laitos. Myös kokonaispaino on merkittävä tähän kohtaan.
9. TUOJAN VAKUUTUS: Isosilmätönnikalan tuojan tai tuontiyhtiön on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä isosilmätönnikalan tuontipäivämäärä, yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa) ja lopullinen tuontipaikka. Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tullitoimipaikan virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

## PYYDYSKOODIT:

BB	Vapapyydyt	PS	Nuotta	TRAP	Tonnikalarysä
GILL	Verkko	RR	Vapapyydyt/kela	TROL	Uistinsiima
HAND	Käsiisiima	SPHL	Urheilukalastus käsiisiimalla	UNCL	Täsmentämättömät menetelmät
HARP	Harppuuna	SPOR	Luokittelematon urheilukalastus	OT	Muu
LL	Pitkäsiima	SURF	Luokittelematon pintakalastus		
MWT	Pelaginen trooli	TL	Valvottu siima ("tended line")		

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN ASIAKIRJAN JÄLJENNÖS ON LÄHETETTÄVÄ: (ilmoittakaa lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

## LIITE VII

## ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-TILASTOINTIASIAKIRJAN MALLI

ASIAKIRJAN N:o	ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-TILASTOINTIASIAKIRJA		
<b>VIENTIÄ KOSKEVA OSA</b>			
1. LIPPUVALTIO/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ			
2. ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (tarvittaessa)			
3. TONNIKALARYSÄT (tarvittaessa)			
4. VIENTIPAIKKA (paikkakunta, osavaltio tai maakunta, maa/yhteisö/kalastusyhteisö)			
5. PYYNTIALUE (laittakaa rasti yhteen kohtaan)			
a) Intian valtameri <input type="checkbox"/> b) Tyynimeri <input type="checkbox"/> c) Atlantin valtameri <input type="checkbox"/>			
Jos laitteita rastin kohtaan b) tai c), älkää täyttäkö kohtia 6 ja 7.			
6. KALAN KUVAUS			
Tuotetyyppi (a)		Pyydyksen koodi (b)	Nettopaino (kg)
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT		
<small>(a) Tuotetyypin kuvaus: F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, muu tuotetyyppi on kuvattava  (b) Jos pyydyskoodi on OT, pyydystyyppi on kuvattava</small>			
7. VIEJÄN VAKUUTUS Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.			
Nimi	Yrityksen nimi	Osoite	Allekirjoitus                      Päiväys                      Lisenssin N:o (tarvittaessa)
8. VIRANOMAISEN VAHVISTUS Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.			
Lastin kokonaispaino	kg	Nimi ja tehtävä	Allekirjoitus                      Päiväys                      Virallinen leima
<b>TUONTIA KOSKEVA OSA</b>			
9. TUOJAN VAKUUTUS: Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.			
TUOJAN VAKUUTUS (Kaukkakulmaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):			
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys                      Lisenssin N:o (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS (Kaukkakulmaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):			
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys                      Lisenssin N:o (tarvittaessa)
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:			
Paikkakunta	Osavaltio/maakunta	Maa/yhteisö/kalastusyhteisö	



## OHJEET

ASIAKIRJAN N:o: Maan mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa.

1. LIPPUVALTIO/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ: Ilmoittakaa sen maan nimi, jonka kalastusalue on kalastanut isosilmätönnikalan ja joka on antanut tämän asiakirjan. Suosituksen mukaisesti ainoastaan isosilmätönnikalan kalastaneen aluksen lippuvaltiolla on lupa antaa tämä asiakirja, tai jos alus toimii rahtaus sopimuksella, viejävaltiolla.
2. ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa): Ilmoittakaa isosilmätönnikalalastin pyytäneen aluksen nimi ja rekisterinumero.
3. TONNIKALARYSÄ (tarvittaessa): Ilmoittakaa sen tonnikalarysän nimi, jolla lastina oleva isosilmätönnikala on pyydetty.
4. VIENTIPAIKKA: Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa, josta tonnikala on viety.
5. KALASTUSALUE: Laittakaa rasti pyyntialueen kohdalle. (Jos laitoitte rastin kohtaan c) tai d), älkää täyttäkö kohtia 6 ja 7.)
6. KALAN KUVAUS: Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. (1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET JA KIDUKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFIILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. (2) Pyydyskoodi: Ilmoittakaa jäljempänä olevan luettelon mukaisesti isosilmätönnikalan kalastuksessa käytetyn pyydys tyyppi. Jos pyydys on MUU, kuvatkaa pyydystyyppi, myös nostolaitteet. (3) Nettopaino kilogrammoina:
7. VIEJÄN VAKUUTUS: Isosilmätönnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, yrityksensä nimi, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin vientipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa).
8. VIRANOMAISEN VAHVISTUS: Ilmoittakaa asiakirjan allekirjoittaneen viranomaisen nimi ja asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava asiakirjassa kuvatun isosilmätönnikalan kalastaneen aluksen lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tai oltava joku muu lippuvaltion hyväksymä henkilö tai laitos. Tästä vaatimuksesta voidaan poiketa tonnikalan tilastointiasiakirjan viranomaisen vahvistamista koskevan ICCAT:n päätöslauselman mukaisesti, jos alus toimii rahtaus sopimuksella, jolloin asiakirjan voi vahvistaa vientivaltion viranomainen tai sen asianmukaisesti hyväksymä muu henkilö tai laitos. Myös lastin kokonaispaino on merkittävä tähän kohtaan.
9. TUOJAN VAKUUTUS: Isosilmätönnikalan tuojan tai tuontiyhtiön on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä isosilmätönnikalan tuontipäivämäärä, yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa) ja lopullinen tuontipaikka. Tämä koskee myös jälleenvientimäihin tapahtuvaa tuontia. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tullitoimipaikan virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

## PYYDYKSEN KOODI:

BB	Vapapyydys	PS	Nuotta	TRAP	Tonnikalarysä
GILL	Verkko	RR	Vapapyydys/kela	TROL	Uistinsiima
HAND	Käsi siima	SPHL	Urheilukalastus käsi siimalla	UNCL	Täsmentämättömät menetelmät
HARP	Harppuuna	SPOR	Luokittelematon urheilukalastus	OT	Muu
LL	Pitkäsiima	SURF	Luokittelematon pintakalastus		
MWT	Pelaginen trooli	TL	Valvottu siima ("tended line")		

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN ASIAKIRJAN YKSI KAPPALE ON LÄHETETTÄVÄ SEURAAVAAN OSOITTEESEEN: (Ilmoittakaa lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

## LIITE VIIIa

## LUETTELO JAPANIN ROMUTUSOHJELMAAN KUULUVISTA ALUKSISTA

(1 päivän marraskuuta 2001 mukainen tilanne)

	Romutus- vuosi	Lippuvaltio	Aluksen nimi	Vetoisuus	Rakennus- vuosi	Kalastusvyöhyke
1	2002	BOLIVIA	YING CHIN HSIANG 66	379	1979	INTIAN VALT.
2	2002	KAMPUTSEA	HUA CHENG 707	606	1980	INTIAN VALT.
3	2002	KAMPUTSEA	HUA CHUNG 808	549	1980	INTIAN VALT.
4	2002	FILIPPIINIT	CHEN FA 736	636	1979	ATLANTTI
5	2002	BOLIVIA	ZHONG I 85	437	1976	TYYNIMERI
6	2002	BELIZE	LIEN TAI	491	1979	ATLANTTI
7	2003	BELIZE	JEFFREY 131	597	1980	TYYNIMERI
8	2003	PÄIVÄNTASAAJAN GUINEA	WIN FAR 236	672	1978	INTIAN VALT.
9	2003	PÄIVÄNTASAAJAN GUINEA	WIN FAR 266	535	1979	INTIAN VALT.
10	2003	BOLIVIA	CHIN I MING	663	1979	ATLANTTI
11	2003	BOLIVIA	CHIN CHANG MING	578	1980	ATLANTTI
12	2003	BOLIVIA	GOLDEN RICH (aiemmin: ZHONG XIN 26)	520	1974	ATLANTTI
13	2003	BOLIVIA	CHI MAN	556	1982	INTIAN VALT.
14	2003	BOLIVIA	HUNG YU 112	690	1981	INTIAN VALT.
15	2003	PÄIVÄNTASAAJAN- GUINEA	CHEN CHIANG 1	578	1988	INTIAN VALT.

## LIITE VIIIb

## LUETTELO TAIWANIN LIPUN ALLA PURJEHTIVISTA UDELLEENREKISTERÖINTIOHJELMAAN OSALLISTUVISTA ALUKSISTA

N:o	Lippuvaltio	Aluksen nimi	Vetoisuus	Kalastusvyöhyke	Rakennusvuosi
1	PÄIVÄNTASAAJAN GUINEA	YIH SHUEN N:o 212	470	INTIAN VALT.	1999
2	SEYCHELLIT	SEYGEM	573	TYYNIMERI	1997
3	SEYCHELLIT	SEYSTAR	573	TYYNIMERI	1998
4	VANUATU	NINE LUCKY N:o 1	508	TYYNIMERI	1998
5	BELIZE	WIN FAR N:o 868	498	TYYNIMERI	1999
6	PÄIVÄNTASAAJAN GUINEA	WEI CHING	498	ATLANTTI	1997
7	BELIZE	JUI YING N:o 666	498	TYYNIMERI	1997
8	BELIZE	CHEN FA N:o 1	550	INTIAN VALT.	1997
9	SEYCHELLIT	SEYPERAL	680	TYYNIMERI	1998
10	BELIZE	PING YUAN N:o 201	706	INTIAN VALT.	1996
11	BELIZE	LIAN HORNG N:o 777	499	TYYNIMERI	1998
12	BELIZE	FONG KU N:o 36	521	TYYNIMERI	1997
13	BELIZE	SHYE SIN N:o 1	598	INTIAN VALT.	1997
14	BELIZE	HUNG YU N:o 212	470	ATLANTTI	1997
15	BELIZE	HWA CHIN N:o 202	470	ATLANTTI	1997
16	BELIZE	SUNG HUI	573	ATLANTTI	1998
17	BELIZE	HSIEN HUA 106	625	TYYNIMERI	2000
18	BELIZE	HSIEN HUA 107	625	TYYNIMERI	2000
19	BELIZE	FU YUAN N:o 66	683	TYYNIMERI	1998
20	BELIZE	LONG CHANG N:o 3	589	ATLANTTI	1997

## LIITE IX

## TONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN MALLI

ASIAKIRJAN N:o		TONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUS		
<b>VIENTIÄ KOSKEVA OSA</b>				
1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ				
2. JÄLLEENVIENTIPAIKKA				
3. TUODUN KALAN KUVAUS				
Tuotetyyppi		Nettopaino (kg)	Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö	Tuontipäivämäärä
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:				
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS				
Tuotetyyppi			Nettopaino (kg)	
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:				
5. JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS – Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Allekirjoittajan nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima
<b>TUONTIA KOSKEVA OSA</b>				
7. TUOJAN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät. (Kauttakulkumaa)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät. (Kauttakulkumaa)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät. (Lopullinen määräpaikka)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:				
Paikkakunta	Osavaltio tai maakunta		Maa/yhteisö/kalastusyhteisö	

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

### TONNIKALAN JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN TÄYTÖOHJEET

Tarve jälleenvientijärjestelmän luomiseksi tonnikalan ICCAT:n tilastointiasiakirjaohjelman puitteissa on kasvanut. Vuonna 1997 annettiin päätöslauselma ICCAT:n tilastointiasiakirjaohjelman ottamiseksi käyttöön jälleenvientiä. Päätöslauselmassa määrätään, että tukkukauppiaiden, jotka tuovat Japaniin jälleenvientiä<sup>(1)</sup> tonnikalaa, on esitettävä tonnikalan ICCAT-jälleenvientitodistus<sup>(2)</sup>, jonka on oltava kauttakulkumaan tai -vyöhykkeen taikka jonkin tunnustetun laitoksen, kuten kauttakulkumaan tai -alueen<sup>(3)</sup> viranomaisten valtuuttaman kauppakamarin vahvistama. Alkuperäisen tonnikalan tilastointiasiakirjan (BTSD) mukana seuraavan jäljennöksen on oltava tuotaessa jälleenvientitodistuksen liitteenä. Tämän alkuperäisen BTSD-asiakirjan liitteenä olevan jäljennöksen on oltava kauttakulkumaan tai -alueen viranomaisten taikka kauttakulkumaan tai -alueen viranomaisten valtuuttaman tunnustetun laitoksen, kuten kauppakamarin vahvistama. Kun tonnikala jälleenviedään<sup>(4)</sup> uudelleen, asiakirjan kaikki jäljennökset, joukossa tonnikalan mukana seuranneiden BTSD-asiakirjan ja jälleenvientitodistuksen vahvistetut jäljennökset, on liitettävä uuteen jälleenvientitodistukseen, jonka vahvistaa viimeisen kauttakulkumaan tai -alueen viranomaisen taikka viimeisen kauttakulkumaan tai -alueen viranomaisen valtuuttama tunnustettu laitos, kuten kauppakamari. Ainoastaan sellaista tonnikalaa, jonka mukana on asianmukaisesti täytetty ja vahvistettu jälleenvientitodistus, on lupa tuoda Japaniin. Jälleenviedyt tonnikalalastit, joiden mukana olevaa jälleenvientitodistusta ei ole täytetty asianmukaisella tavalla<sup>(5)</sup>, pidetään laittomina jälleenviedyn tonnikalan lähetyksinä, jotka ovat ICCAT:n säilyttämispyrkimysten vastaisia, ja niiden tuominen Japaniin keskeytetään, kunnes esitetään asianmukaisesti täytetty jälleenvientiasiakirja.

#### HUOMAUTUS:

- (1) "Jälleenvienti" tarkoittaa, että tonnikala kuljetetaan jonkin maan tai alueen (vapaa-alueita lukuun ottamatta) kautta sen jälkeen kun se on viety siitä maasta tai siltä alueelta (vapaa-alueita lukuun ottamatta), jonka lipun alla purjehtii sen tonnikalan pyytänyt kalastusalue.
- (2) Jäljempänä "jälleenvientitodistus".
- (3) "Kauttakulkumaalla tai -alueella" tarkoitetaan maata tai aluetta, jonka kautta tonnikala kuljetetaan sen jälkeen kun se on viety siitä maasta tai siltä alueelta (vapaa-alueita lukuun ottamatta), jonka lipun alla purjehtii sen tonnikalan pyytänyt kalastusalue.
- (4) Tätä vaatimusta ei sovelleta jälleenvientäessä tonnikalaa jostakin Euroopan unionin jäsenvaltiosta toiseen.
- (5) "Ei ole täytetty asianmukaisella tavalla" tarkoittaa, että jälleenvientitodistus puuttuu, on epätäydellinen, vahvistamaton tai väärennety.

Käyttäkää näitä ohjeita täyttäessänne tonnikalan jälleenvientiasiakirjan viejiä, tuojia ja viranomaisen vahvistusta koskevia kohtia. Liittäkää mukaan englanninkielinen käännös, jos asiakirja on täytetty jollakin muulla kielellä. HUOMAUTUS: JOS JOKIN TONNIKALATUOTE JÄLLEENVIEDÄÄN SUORAAN JAPANIIN NIIN, ETTEI SE ENSIN KULJE JONKIN KAUTTAKULKUMAAN, -YHTEISÖN TAI -KALASTUSYHTEISÖN KAUTTA, KAIKKIIN KALOIHIIN VOIDAAN KÄYTTÄÄ SAMAA TODISTUSTA. JOS SITÄ VASTOIN TONNIKALATUOTE JÄLLEENVIEDÄÄN JONKIN KAUTTAKULKUMAAN, -YHTEISÖN TAI -KALASTUSYHTEISÖN KAUTTA (JONKIN MUUN MAAN, YHTEISÖN TAI KALASTUSYHTEISÖN KUIN LOPULLISEN MÄÄRÄMAAN, -YHTEISÖN TAI -KALASTUSYHTEISÖN KAUTTA), KUNKIN MÄÄRÄPAIKAN OSALTA ON TÄYTETTÄVÄ ERILLISET ASIAKIRJAT TAI JOKAISEN KALAN MUKANA ON OLTAVA ERILLINEN ASIAKIRJA, JONKA AVULLA KAUTTAKULKUMAAN, -YHTEISÖN TAI -KALASTUSYHTEISÖN MAHDOLLISESTI TEKEMÄ LASTIN JAKAMINEN OSIIN VOIDAAN TODETA. MUIDEN KALAN OSIEN KUIN LIHAN (PÄÄN, SILMIEN, MAIDIN, SISÄLMYSTEN, PYRSTÖN) TUONTI VOIDAAN SALLIA ILMAN TODISTUSTA.

#### OHJEET

ASIAKIRJAN N:o: Maan mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa, yhteisö tai kalastusyhteisö.

1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ: Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, joka jälleenvie lastina olevan tonnikalan ja joka on antanut tämän asiakirjan. ICCAT:n suosituksen mukaisesti ainoastaan jälleenvievällä maalla/yhteisöllä/kalastusyhteisöllä on oikeus antaa todistus.
2. JÄLLEENVIENTIPAIKKA: Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta tonnikala on jälleenvienti.
3. TUODUN KALAN KUVAUS: Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) Nettopaino: tuotteen nettopaino kilogrammoina. 3) Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö: Ilmoittakaa lastina olevan tonnikalan pyytäneen aluksen lippuvaltion/ -yhteisön/ -kalastusyhteisön nimi. 4) Tuontipäivä.
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS: Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) Nettopaino: tuotteen nettopaino kilogrammoina.
5. JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS: Tonnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin jälleenvientipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa).
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS: Ilmoittakaa todistuksen allekirjoittaneen viranomaisen nimi ja asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava todistuksessa kuvattua jälleenvientin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin. Tästä vaatimuksesta voidaan poiketa TONNIKALAN TILASTOINTIASIAKIRJAN VIRANOMAISEN VAHVISTAMISTA KOSKEVAN ICCAT:N PÄÄTÖSLAUSELMAN mukaisesti.
7. TUOJAN VAKUUTUS: Tonnikalan tuojan tai tuontiyhtiön on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä tonnikalan tuontipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa) ja tuonin lopullinen määräraikka. Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tullitoimipaikan virkailijan allekirjoituksella, jos tuojia asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

TÄYTETYN ASIAKIRJAN JÄLJENNÖS ON LÄHETETTÄVÄ: (Ilmoittakaa jälleenvientin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

## LIITE X

## MIEKKAKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN MALLI

ASIAKIRJAN N:o	MIEKKAKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUS				
<b>JÄLLEENVIENTIÄ KOSKEVA OSA</b>					
1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ					
2. JÄLLEENVIENTIPAIKKA					
3. TUODUN KALAN KUVAUS					
Tuotetyyppi (*)		Nettopaino (kg)	Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastusyhteisö	Tuontipäivämäärä	
F/FR	RD/GG/DR/FL/ST/OT				
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS					
Tuotetyyppi (*)			Nettopaino (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/FL/ST/OT				
(*) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:					
5. VIEJÄN VAKUUTUS: Voidakseen viedä sellaisiin maihin/yhteisöihin/kalastusyhteisöihin, jotka ovat hyväksyneet ICCAT:n miekkakalalle määräämän vaihtoehtoisen vähimmäiskoon, viejän on todistettava, että asiakirjaan merkitty Atlantin miekkakala painaa yli 15 kg (33 lb.), tai jos se on paloina, että palat ovat peräisin yli 15 kg painavasta miekkakalasta. Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
Nimi	Yrityksen nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät. Allekirjoittajan nimi ja virka-asema                      Osasto                      Allekirjoitus                      Päiväys					
<b>TUONTIA KOSKEVA OSA</b>					
7. TUOJAN VAKUUTUS: Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o	
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o	
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o	
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:					
Paikkakunta:	Osavaltio tai maakunta:	Maa/Yhteisö/Kalastusyhteisö:			

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

## OHJEET

ASIAKIRJAN N:o: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa/yhteisö/kalastusyhteisö.

1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ: Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, joka jälleenvie miekkakalalastin ja joka on antanut tämän todistuksen. ICCAT:n suosituksen mukaisesti ainoastaan jälleenvievällä maalla/yhteisöllä/kalastusyhteisöllä on oikeus antaa todistus.
2. JÄLLEENVIENTIPAIKKA: Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta miekkakala on viety.
3. TUODUN KALAN KUVAUS: Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. (1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFIILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. (2) Nettopaino: tuotteen nettopaino kilogrammoina. (3) Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö: Ilmoittakaa lastina olevan miekkakalalastin pyytäneen aluksen maan/yhteisön/ kalastusyhteisön nimi. (4) Tuontipäivä.
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS: Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. (1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFIILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. (2) Nettopaino: tuotteen nettopaino kilogrammoina.
5. JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS: Miekkakalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin jälleenvientipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa).
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS: Ilmoittakaa todistuksen allekirjoittaneen viranomaisen nimi ja asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava todistuksessa kuvatus jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tai oltava toimivaltaisen viranomaisen näiden todistusten vahvistamiseen valtuuttama henkilö tai laitos. Tonnikalan tilastointiasiakirjan viranomaisen vahvistamista koskevan ICCAT:n päätöslauselman, jonka komissio on hyväksynyt 1993, A–D kohdassa ilmoitettua korvaavaa toimenpidettä voidaan soveltaa edellä luetelluilla edellytyksillä miekkakalan tilastointiasiakirjaohjelmassa tehtäviin vahvistuksiin.
7. TUOJAN VAKUUTUS: Miekkakalan tuojan tai tuontiyhtiön on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä miekkakalan tuontipäivämäärä, yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa) ja tuonin lopullinen määräraipaikka. Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tullitoimipaikan virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN ASIAKIRJAN JÄLJENNÖS ON LÄHETETTÄVÄ: (ilmoittakaa jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

## LIITE XI

## ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN MALLI

ASIAKIRJAN N:o		ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUS		
<b>VIENTIÄ KOSKEVA OSA</b>				
1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ				
2. JÄLLEENVIENTIPAIKKA				
3. TUODUN KALAN KUVAUS				
Tuotetyyppi		Nettopaino (kg)	Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö	Tuontipäivämäärä
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:				
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS				
Tuotetyyppi			Nettopaino (kg)	
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:				
5. JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS – Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Allekirjoittajan nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima
<b>TUONTIA KOSKEVA OSA</b>				
7. TUOJAN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät. (Kauttakulkumaa)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät. (Kauttakulkumaa)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS – Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät. (Lopullinen määräpaikka)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:				
Paikkakunta		Osavaltio tai maakunta	Maa/yhteisö/kalastusyhteisö	

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.



## OHJEET

ASIAKIRJAN N:o: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa/yhteisö/kalastusyhteisö.

- JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ:** Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, joka jälleenvie isosilmätönnikalalastin ja joka on antanut tämän todistuksen. ICCAT:n suosituksen mukaisesti ainoastaan jälleenvievällä maalla/yhteisöllä/kalastusyhteisöllä on oikeus antaa todistus.
- JÄLLEENVIENTIPAIKKA:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta isosilmätönnikala on viety.
- TUODUN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) Nettopaino: tuotteen nettopaino kilogrammoina. 3) Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö: Ilmoittakaa lastina olevan isosilmätönnikalalastin pyytäneen aluksen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi. 4) Tuontipäivä.
- JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. HUOMAUTUS: Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. (1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. (2) Nettopaino: tuotteen nettopaino kilogrammoina.
- JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalalastin viejän tai vientirytyksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin jälleenvientipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa).
- VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa todistuksen allekirjoittaneen viranomaisen nimi ja asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava todistuksessa kuvatus jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tai oltava toimivaltaisen viranomaisen näiden todistusten vahvistamiseen asianmukaisesti valtuuttaman henkilön tai laitoksen palveluksessa. Tönnikalan tilastointiasiakirjan viranomaisen vahvistamista koskevan ICCAT:n päätöslauselman, jonka komissio on hyväksynyt 1993, A-D kohdassa ilmoitettua korvaavaa toimenpidettä voidaan soveltaa edellä luetelluilla edellytyksillä isosilmätönnikalan tilastointiasiakirjaohjelmassa tehtäviin vahvistuksiin.
- TUOJAN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalan tuojan tai tuontirytyksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä isosilmätönnikalan tuontipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa) ja tuonnin lopullinen määräpaikka. Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tullitoimipaikan virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN ASIAKIRJAN JÄLJENNÖS ON LÄHETETTÄVÄ: (ilmoittakaa jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

## LIITE XII

## ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN MALLI

ASIAKIRJAN N:o	ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-JÄLLEENVIENTITODISTUS			
<b>JÄLLEENVIENTIÄ KOSKEVA OSA</b>				
1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ				
2. JÄLLEENVIENTIPAIKKA				
3. TUODUN KALAN KUVAUS				
Tuotetyyppi (*)		Nettopaino (kg)	Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastusyhteisö	Tuontipäivämäärä
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS				
Tuotetyyppi (*)			Nettopaino (kg)	
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
(*) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:				
5. JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS: Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi/Yrityksen nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin numero (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS: Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi ja tehtävä	Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima	
<b>TUONTIA KOSKEVA OSA</b>				
7. TUOJAN VAKUUTUS: Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö):				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin N:o (tarvittaessa)
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:				
Paikkakunta	Osavaltio/maakunta	Maa/yhteisö/kalastusyhteisö		

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

## OHJEET

ASIAKIRJAN N:o: Maan mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa, yhteisö tai kalastusyhteisö.

1. **JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ:** Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, joka jälleenvie isosilmätönnikalalastin ja joka on antanut tämän todistuksen. ICCAT:n suosituksen mukaisesti ainoastaan jälleenvievällä maalla/yhteisöllä/kalastusyhteisöllä on oikeus antaa todistus.
2. **JÄLLEENVIENTIPAIKKA:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta isosilmätönnikala on viety.
3. **TUODUN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **HUOMAUTUS:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET JA KIDUKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) Nettopaino: tuotteen nettopaino kilogrammoina. 3) Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö: Ilmoittakaa lastina olevan isosilmätönnikalan pyytäneen aluksen lippuvaltion/-yhteisön/-kalastusyhteisön nimi. 4) Tuontipäivä.
4. **JÄLLEENVIETÄVÄN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **HUOMAUTUS:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET JA KIDUKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEINÄ vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) Nettopaino: tuotteen nettopaino kilogrammoina.
5. **JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin jälleenvientipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa).
6. **VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa todistuksen allekirjoittaneen viranomaisen nimi ja asema. Tämän henkilön on kuuluttava todistuksessa kuvatus jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tai oltava toimivaltaisen viranomaisen näiden todistusten vahvistamiseen asianmukaisesti valtuuttaman henkilön tai laitoksen palveluksessa.
7. **TUOJAN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalan tuojan tai tuontiyhtiön on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä isosilmätönnikalan tuontipäivämäärä, yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa) ja lopullinen tuontipaikka. Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tullitoimipaikan virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN ASIAKIRJAN YKSI KAPPALE ON LÄHETETTÄVÄ SEURAAVAAN OSOITTEESEEN: (jälleenvievän maan/yhteisön/kalastusyhteisön toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

## LIITE XIII

## ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJOJEN VAHVISTAMISTA KOSKEVAT TIEDOT

1. Lippuvaltio: .....
2. Tilastointiasiakirja (tonnikala, isosilmätunnikala, miekkakala, kaikki): .....
3. Valtion laitokset, jotka on valtuutettu vahvistamaan tilastointiasiakirjat

Laitoksen nimi	Laitoksen osoite	Leiman malli

HUOMAUTUS: Liittääkää mukaan jokaisen laitoksen osalta luettelo niiden henkilöiden nimistä, virka-aseamista ja osoitteista, jotka on valtuutettu vahvistamaan asiakirjat.

4. Muut kansallisen viranomaisen/laitoksen hyväksymät laitokset, joilla on oikeus vahvistaa tilastointiasiakirjat

Laitoksen nimi	Laitoksen osoite	Leiman malli

HUOMAUTUS: Liittääkää ohkeen jokaisen laitoksen osalta luettelo niiden henkilöiden nimistä, virka-aseamista ja osoitteista, jotka on valtuutettu vahvistamaan asiakirjat.

*Ohjeet.* Sopimuspuolia ja muita yhteistyötä tekeviä osapuolia, yhteisöjä ja kalastusyhteisöjä, joiden alukset kalastavat sellaisia lajeja, joiden kansainvälinen kauppa edellyttää ICCAT-tilastointiasiakirjojen esittämistä, pyydetään toimittamaan tiedot tällä lomakkeella ICCAT:n sihteeristölle (\*) ja huolehtimaan, että sille ilmoitetaan viipymättä kaikista niissä tapahtuvista muutoksista.

(\*) CICA: C/Corazón de María 8 (6º piso), 28002 Madrid (España).

## LIITE XIV

## IOTC-TILASTOINTIASIAKIRJOJEN VAHVISTAMISTA KOSKEVAT TIEDOT

1. Lippuvaltio: .....

2. Valtion laitokset, jotka on valtuutettu vahvistamaan tilastointiasiakirjat:

Laitoksen nimi	Laitoksen osoite	Leiman malli

HUOM.: Liittääkää oheen jokaisen laitoksen osalta luettelo niiden henkilöiden nimistä, virka-asetusta ja osoitteista, jotka on valtuutettu vahvistamaan asiakirjat.

3. Muut kansallisen viranomaisen/laitoksen hyväksymät laitokset, joilla on oikeus vahvistaa tilastointiasiakirjat

Laitoksen nimi	Laitoksen osoite	Leiman malli

HUOM.: Liittääkää oheen jokaisen laitoksen osalta luettelo niiden henkilöiden nimistä, virka-asetusta ja osoitteista, jotka on valtuutettu vahvistamaan asiakirjat.

*Ohjeet:* Sopimuspuolia, muita osapuolia, yhteisöjä ja kalastusyhteisöjä, joiden jotkin alukset kalastavat sellaisia lajeja, joiden kansainvälinen kauppa edellyttää tilastointiasiakirjojen esittämistä, pyydetään toimittamaan tiedot tällä lomakkeella IOTC:n sihteeristölle (\*) ja huolehtimaan, että sille ilmoitetaan viipymättä kaikista niissä tapahtuvista muutoksista.

(\*) CTOI; B.P. 1011, Port de pêche, Victoria (Seychelles).

## LIITE XV

## TONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI

Mistä ..... mihin ..... Tuojamaa.....  
 Kuukausi Kuukausi Vuosi

Lippuvaltio	Aluekoodi	Pyydyskoodi	Vientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/OT	

**Pyydystyyppikoodi**

BB	Vapapyydys
GILL	Verkko
HAND	Käsi siima
HARP	Harppuuna
LL	Pitkäsiima
MWT	Pelaginen trooli
PS	Nuotta
RR	Vapapyydys/kela
SPHL	Urheilukalastus käsi siimalla
SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
SURF	Luokittelematon pintakalastus
TL	Valvottu siima ("tended line")
TRAP	Tonnikalarysä
TROL	Uistinsiima
UNCL	Täsmenmättömät menetelmät
OT	Muu (täsmennettävä:)

**Tuotelaji**

F	Tuore
FR	Jäädetytetty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
FL	Kalafilee
OT	Muu

**Aluekoodi**

WA	Länsi-Atlantti
EA	Itä-Atlantti
MED	Välimeri
PAC	Tyynimeri

---

**TONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUSTA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI**


---

Mistä ..... mihin ..... Tuojamaa.....  
 Kuukausi                      Kuukausi                      Vuosi

Lippuvaltio	Jälleenviejävaltio	Vientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/OT	

**Pyydystyyppikoodi**

BB	Vapapyydys
GILL	Verkko
HAND	Käsi siima
HARP	Harppuuna
LL	Pitkäsiima
MWT	Pelaginen trooli
PS	Nuotta
RR	Vapapyydys/kela
SPHL	Urheilukalastus käsi siimalla
SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
SURF	Luokittelematon pintakalastus
TL	Valvottu siima ("tended line")
TRAP	Tonnikalarysä
TROL	Uistinsiima
UNCL	Täsmenämättömät menetelmät
OT	Muu (täsmennettävä:)

**Tuotelaji**

F	Tuore
FR	Jäädetytetty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
FL	Kalafilee
OT	Muu

**Aluekoodi**

WA	Länsi-Atlantti
EA	Itä-Atlantti
MED	Välimeri
PAC	Tyynimeri

## LIITE XVI

---

**MIEKKAKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI**


---

Mistä ..... mihin ..... Tuojamaa/-Yhteisö/-Kalastusyhteisö.....  
 Kuukausi Kuukausi Vuosi

Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö	Aluekoodi	Pyydyskoodi	Vientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/OT	

**Pyydyksenkoodi**

BB	Vapapyydys
GILL	Verkko
HAND	Käsi siima
HARP	Harppuuna
LL	Pitkäsiima
MWT	Pelaginen trooli
PS	Nuotta
RR	Vapapyydys/kela
SPHL	Urheilukalastus käsi siimalla
SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
SURF	Luokittelematon pintakalastus
TL	Valvottu siima ("tended line")
TRAP	Tonnikalarysä
TROL	Uistinsiima
UNCL	Täsmenmättömät menetelmät
OTH	Muu (täsmennettävä:)

**Tuotetyyppi**

F	Tuore
FR	Jäädetytetty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
FL	Kalafilee
ST	Pihvi
OT	Muu, kuvatakaa lastin tuotetyyppi:

**Aluekoodi**

NAT	Pohjois-Atlantti
SAT	Etelä-Atlantti
MED	Välimeri
PAC	Tyynimeri
ID	Intian valtameri



---

**MIKKAKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUSTA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI**


---

Mistä ..... mihin ..... Tuojamaa.....  
 Kuukausi                      Kuukausi                      Vuosi

Lippuvaltio	Jälleenviejävaltio	Jälleenvientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/OT	

**Tuotelaji**

- F            Tuore  
 FR         Jäädetytty  
 RD         Kokonainen  
 GG         Sisälmykset ja kidukset poistettu  
 DR         Perattu  
 ST         Pihvi  
 FL         Kalafilee  
 OT         Muu, kuvatkaa lastin tuotetyyppi:
-

## LIITE XVII

## ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI

Mistä ..... mihin ..... Tuojamaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö .....  
 Kuukausi Kuukausi Vuosi

Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastusyhteisö	Aluekoodi	Pyydyskoodi	Vientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/OT	

**Pyydyskoodi**

BB	Vapapyydys
GILL	Verkko
HAND	Käsiisiima
HARP	Harppuuna
LL	Pitkäsiima
MWT	Pelaginen trooli
PS	Nuotta
RR	Vapapyydys/kela
SPHL	Urheilukalastus käsiisimalla
SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
SURF	Luokittelematon pintakalastus
TL	Valvottu siima ("tended line")
TRAP	Tonnikalarysä
TROL	Uistinsiima
UNCL	Täsmenämättömät menetelmät
OTH	Muu (täsmennettävä:)

**Tuotetyyppi**

F	Tuore
FR	Jäädetytty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
FL	Kalafilee
OT	Muu, kuvatakaa lastin tuotetyyppi:

**Aluekoodi**

ID	Intian valtameri
PA	Tyynimeri
AT	Atlantti

---

**ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUSTA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI**


---

Mistä ..... mihin ..... Tuojamaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö .....

Kuukausi                      Kuukausi                      Vuosi

Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastusyhteisö	Jälleenvievä maa/ yhteisö/ kalastusyhteisö	Jälleenvientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/OT	

**Tuotetyyppi**

- F            Tuore  
FR          Jäädetytty  
RD          Kokonainen  
GG          Sisälmykset ja kidukset poistettu  
DR          Perattu  
FL          Kalafilee  
OT          Muu, kuvatkaa lastin tuotetyyppi:
-

## LIITE XVIII

## ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-TILASTOINTIASIAKIRJAA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI

Mistä ..... mihin....., ..... Tuojamaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö .....  
 Kuukausi Kuukausi Vuosi

Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastusyhteisö	Aluekoodi	Pyydyskoodi	Vientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/OT	

**Pyädyksenkoodi**

BB	Vapapyäydys
GILL	Verkko
HAND	Käsiäsiima
HARP	Harppuuna
LL	Pitkäsiima
MWT	Pelaginen trooli
PS	Nuotta
RR	Vapapyäydys/kela
SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
SPHL	Urheilukalastus käsiäsiimalla
SURF	Luokittelematon pintakalastus
TL	Valvottu siima ("tended line")
TRAP	Tonnikalarysä
TROL	Uistinsiima
UNCL	Täsmenämättömät menetelmät
OTH	muu (täsmenämättävä)

**Tuotetyyppi**

F	Tuore
FR	Jäädetytty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
FL	Kalafilee
OT	Muu: kuvatkaa lastin tuotetyyppi:

**Aluekoodi**

ID	Intian valtameri
PA	Tyynimeri
AT	Atlantti

---

**ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-JÄLLEENVIENTITODISTUSTA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI**


---

Mistä ..... mihin ..... , ..... Tuojamaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö .....  
 Kuukausi Kuukausi Vuosi

Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastusyhteisö	Jälleenvievä maa/ yhteisö/ kalastusyhteisö	Jälleenvientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/OT	

**Tuotetyyppi**

- F Tuore  
 FR Jäädetytty  
 RD Kokonainen  
 GG Sisälmykset ja kidukset poistettu  
 DR Perattu  
 FL Kalafilee  
 OT Muu, kuvatkaa lastin tuotetyyppi:
-

## LIITE XIX

Asetus (EY) N:o 858/94	Tämä asetetus
1 artikla	2 artikla
2 artikla	4 artikla
2 a artikla	5 artikla
3 artiklan 1, 2 ja 3 kohta	4 artikla
3 artiklan 4 kohta	6 artikla
3 a artikla	6 artikla
4 artikla	–
5 artikla	9 artikla
liite I	liite IV a
liite II	liite IV b
liite III	liite IX